

When you activate RoadTrip by plugging it into your 12 volt socket, a light on RoadTrip's faceplate turns on to show that it is in Bluetooth Pairing mode.

Lorsque vous activez le RoadTrip en le branchant sur la prise de 12 V, un témoin s'allume sur la face avant du RoadTrip pour vous indiquer qu'il se trouve en mode de jumelage Bluetooth.

Al conectar el RoadTrip a la toma de 12V, éste se activará y se encenderá una luz en la placa frontal. La luz indica que se encuentra en modo de emparejamiento Bluetooth.

Wanneer u de RoadTrip activeert door deze aan te sluiten op uw 12V-aansluiting, licht een lampje op de frontplaat van de RoadTrip om aan te geven dat het in de Bluetooth-koppelingsmodus is.

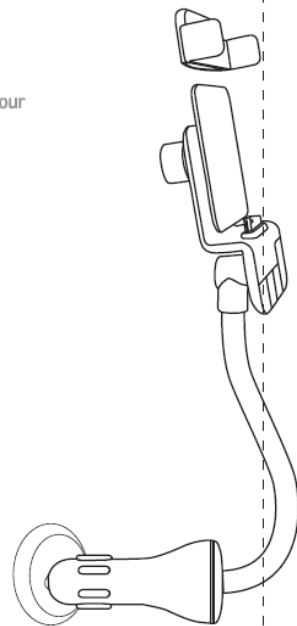
Wenn Sie RoadTrip aktivieren, indem Sie das Gerät an Ihren 12 Volt-Anschluss anschließen, leuchtet ein Lämpchen an der Abdeckung des RoadTrip auf und zeigt so an, dass Bluetooth sich im Paarungsmodus befindet.

All'attivazione di RoadTrip tramite il collegamento nella presa a 12 volt, l'accensione di una spia sulla custodia di RoadTrip indica l'attivazione della modalità di abbinamento Bluetooth.

RoadTrip を 12 ボルト ソケットに差し込んでアクティブにすると、RoadTrip のフェースプレートのライトが点灯して、Bluetooth のペアリング モードに入ったことを示します。

將 RoadTrip 插入 12 伏插座使其启动時，RoadTrip 面板上的指示燈將点亮，這表示其處於藍牙配對模式中。

將 RoadTrip 插入 12 V 插孔中加以啟動時，RoadTrip 面板上的指示燈會亮起，以顯示正處於藍牙配對模式中。



Activate Bluetooth on your iPhone (under "Settings > General > Bluetooth") or other device (see your device's manual), and select RoadTrip from the list of available Bluetooth devices. When your device displays a message that RoadTrip would like to pair with it, hit the Okay button. **Some phones may ask for a passcode. If yours does, type "0000" (4 zeros).** Some phones may also require that you specify RoadTrip as a trusted device. See your phone manual for details.

Activez le Bluetooth sur votre iPhone (dans Réglages > Général > Bluetooth) ou sur un autre appareil (consultez le manuel de cet appareil), puis sélectionnez RoadTrip dans la liste des périphériques Bluetooth disponibles. Lorsqu'un message s'affiche sur votre appareil pour vous indiquer que le RoadTrip souhaite effectuer un jumelage avec celui-ci, touchez le bouton OK. **Certains téléphones peuvent vous demander de saisir un mot de passe. Si tel est le cas, tapez « 0000 » (quatre zéros).** Il se peut également que certains téléphones vous demandent de définir le RoadTrip comme un appareil de confiance. Consultez le manuel de votre téléphone pour plus de détails.

Active el Bluetooth del iPhone (en "Ajustes > General > Bluetooth") u otro dispositivo empleado (consulte el manual del usuario) y seleccione el RoadTrip en la lista de dispositivos Bluetooth disponibles. Cuando el dispositivo muestre un mensaje indicando que el RoadTrip desea emparejarse con él, pulse el botón "Okay" (Aceptar). **Algunos teléfonos le pedirán un código de acceso; en ese caso escriba "0000" (cuatro ceros).** Algunos teléfonos también le pedirán que confirme que el RoadTrip es un dispositivo fiable. Para más información, consulte el manual del teléfono.

Activeer Bluetooth op uw iPhone (onder "Instellingen > Algemeen > Bluetooth") of een ander apparaat (raadpleeg de handleiding van uw apparaat) en selecteer de RoadTrip in de lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten. Wanneer uw apparaat een bericht toont dat de RoadTrip ermee wil koppelen, drukt u op de knop OK. **Sommige telefoons kunnen een wachtwoord vragen. Als uw telefoon dit vraagt, typt u "0000" (4 nullen).** Sommige telefoons kunnen ook vereisen dat u de RoadTrip opgeeft als een vertrouwd apparaat. Raadpleeg de handleiding van de telefoon voor details.

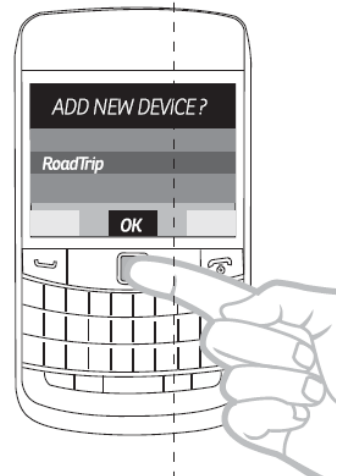
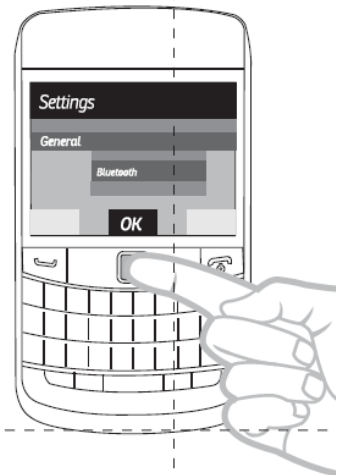
Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem iPhone (unter „Einstellungen > Allgemein > Bluetooth“) oder einem anderen Gerät (siehe Handbuch zum Gerät) und wählen Sie RoadTrip aus der Liste verfügbarer Bluetooth-Geräte. Wenn auf Ihrem Gerät in einer Meldung angezeigt wird, dass RoadTrip sich mit ihm paaren möchte, drücken Sie die OK-Taste. **Bei einigen Telefonen werden Sie nach einer Kennung gefragt. Falls Sie nach einer Kennung gefragt werden, geben Sie „0000“ (vier Nullen) ein.** Bei einigen Telefonen ist es eventuell auch erforderlich, dass Sie RoadTrip als vertrauenswürdigen Dienst bestimmen. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Telefon.

Attivare il Bluetooth sull'iPhone (in "Impostazioni > Generale > Bluetooth") o su un altro dispositivo (fare riferimento al manuale relativo) e selezionare RoadTrip dall'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili. Quando viene visualizzato il messaggio che richiede di confermare l'abbinamento tra RoadTrip e il dispositivo, premere il pulsante Okay. **Su alcuni telefoni potrebbe venire richiesto un codice: in tal caso, digitare "0000" (quattro zeri).** Per alcuni telefoni potrebbe inoltre essere necessario specificare RoadTrip come dispositivo affidabile. Consultare il manuale del telefono per maggiori dettagli.

iPhone ([設定] > [一般] > [Bluetooth]) またはその他のデバイス (デバイスのマニュアルを参照) で、使用可能な Bluetooth デバイスの一覧から RoadTrip を選択します。RoadTrip でペアリングを行うという内容のメッセージが表示されたら、[OK] ボタンを押します。電話の機種によっては、パスコードの入力を求められる場合があります。この場合は「0000」(ゼロを 4 つ) 入力します。また一部の携帯電話では RoadTrip を信頼できるデバイスとして指定する必要があります。詳細については、携帯電話のマニュアルを参照してください。

启用 iPhone 的蓝牙功能 (在“设置”>“常规”>“蓝牙”下) 或其他设备上的蓝牙功能 (见设备手册)，并从可用的蓝牙设备列表中选择 RoadTrip。如果您的设备显示信息表明 RoadTrip 要与之配对，请按确定按钮。有些手机可能要求输入密码。如果您的手机要求输入密码，请输入“0000” (四个零)。某些手机可能还要求您将 RoadTrip 指定为信任的设备。有关详细信息，请参阅手机用户手册。

啟動 iPhone (在「設定」>「一般」>「藍芽」下) 或其他裝置 (請參閱裝置手冊) 的藍芽，並且在可用的藍芽裝置清單中選取 RoadTrip。當裝置顯示 RoadTrip 想要進行配對的訊息時，按下「確定」按鈕。某些手機可能會要求密碼。若是如此，請輸入「0000」(4 個零)。某些手機也可能會要求您將 RoadTrip 指定為信任的裝置。詳情請參閱手機手冊。



If a call comes in while your iPhone is in RoadTrip's cradle, your iPhone will mute the music and allow you to answer the call. Answer the call by pressing the Accept button on RoadTrip's faceplate (or send the call to voicemail by pressing the Reject button). RoadTrip's microphone will pick up your voice, and your caller's voice will play from your stereo speakers.

Si vous recevez un appel lorsque votre iPhone se trouve sur la station d'accueil du RoadTrip, votre iPhone coupe la musique et vous permet de répondre à l'appel. Répondez à l'appel en appuyant sur le bouton Accept (Accepter) situé sur la face avant du RoadTrip ou transférez-le vers votre boîte vocale en appuyant sur le bouton Reject (Refuser). Le micro du RoadTrip capte votre voix et vous pouvez entendre celle de votre interlocuteur via les haut-parleurs stéréo de votre véhicule.

Si recibe una llamada mientras el iPhone está en el soporte del RoadTrip, el iPhone silenciará la música y permitirá atender la llamada. Responda a la llamada pulsando el botón "Accept" (Aceptar) de la placa frontal del RoadTrip, o bien envíe la llamada al buzón de voz pulsando el botón "Reject" (Rechazar). El micrófono del RoadTrip captará su voz y podrá escuchar a la persona que llama a través de los altavoces del vehículo.

Als er een oproep binnenkomt terwijl uw iPhone in de houder van de RoadTrip zit, dempt uw iPhone de muziek en kunt u de oproep beantwoorden. Beantwoord de oproep door op de frontplaat van de RoadTrip op de knop Accept (Accepteren) te drukken (of stuur de oproep door naar de voicemail door op de knop Reject (Weigeren) te drukken). De microfoon van de RoadTrip zal uw stem opnemen en de stem van de beller wordt weergegeven via uw stereo luidsprekers.

Wenn ein Anruf eingeht, während sich Ihr iPhone in der Basisstation des RoadTrip befindet, schaltet Ihr iPhone die Musik stumm, damit Sie den Anruf beantworten können. Beantworten Sie den Anruf, indem Sie auf die Taste zum Annehmen an der Abdeckung des RoadTrip drücken. (Sie können den Anruf auch an die Sprachbox schicken, indem Sie auf die Taste zum Zurückweisen drücken.) Das Mikrofon von RoadTrip nimmt Ihre Stimme auf und die Stimme des Anrufers wird über Ihre Stereo-Lautsprecher wiedergegeben.

Se si riceve una chiamata mentre l'iPhone si trova sul supporto di RoadTrip, l'audio della riproduzione musicale verrà azzerato per consentire di rispondere alla chiamata. Per rispondere, premere il pulsante Accept (Accetta) sulla custodia di RoadTrip (o attivare la segreteria telefonica, premendo il pulsante "Reject" (Rifiuta)). La voce dell'utente verrà trasmessa dal microfono di RoadTrip, mentre quella dell'interlocutore tramite gli altoparlanti dell'autoradio.

iPhone が RoadTrip のクレードルに装着されている際に電話を着信すると、iPhone によって音楽がミュートされ、電話に応答することができます。電話に応答するには、RoadTrip のフェイスプレートにある [Accept] ボタンを押します。または、[Reject] ボタンを押して通話を音声メールに送ることもできます。RoadTrip のマイクが自分の音声をとらえ、通話相手の音声はステレオのスピーカーから聞こえます。

如果有来电而您的 iPhone 在 RoadTrip 的托架中，iPhone 将关闭音乐声音以便您接听来电。按下 RoadTrip 面板上的 Accept（接听）按钮接听来电，或按下 Reject（拒绝）按钮将其转入语音邮件。RoadTrip 的麦克风将拾取您的语音，并且来电者的声音将通过您的立体声扬声器播放出来。

如果 iPhone 置於 RoadTrip 的支撐桿持有來電，您的 iPhone 會將音樂靜音，以便您接聽來電。按下 RoadTrip 面板上的 Accept（接受）按鈕，即可接聽來電，按下 Reject（拒絕）按鈕則會將來電轉入聲音郵件。RoadTrip 的麥克風會收取您的聲音，而且來電方的聲音會透過立體聲揚聲器播放。

RoadTrip's Pairing Light will slowly pulse to show that it is paired with a device. Now that RoadTrip is paired with your phone, they will remember one another. Unless your phone loses its user settings, you will not have to perform the Pairing steps again.

Le témoin lumineux de jumelage du RoadTrip clignote lentement pour indiquer qu'il est jumelé avec un appareil. Maintenant que le RoadTrip est jumelé avec votre téléphone, ils se reconnaîtront mutuellement. Il ne sera pas nécessaire de répéter les étapes de jumelage, sauf dans le cas où les réglages utilisateur seraient perdus par votre téléphone.

La luz de emparejamiento del RoadTrip parpadeará lentamente para mostrar que está emparejado con un dispositivo. Ahora que el RoadTrip está emparejado con el teléfono, ambos dispositivos se recordarán mutuamente. A menos que el teléfono pierda los ajustes de usuario, no tendrá que volver a realizar los pasos de emparejamiento.

Het lampje voor het koppelen van de RoadTrip zal langzaam knipperen om te geven dat het met een apparaat is gekoppeld. Zodra de RoadTrip is gekoppeld met uw telefoon, zullen ze elkaar onthouden. Tenzij uw telefoon zijn gebruikersinstellingen verliest, hoeft u de stappen voor de koppeling niet meer te herhalen.

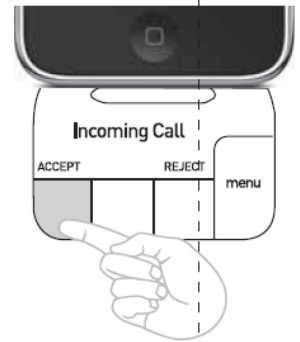
Die Paarungsleuchte am RoadTrip pulsiert langsam und zeigt so an, dass RoadTrip mit einem Gerät gepaart ist. Nachdem RoadTrip mit Ihrem Telefon gepaart wurde, erkennen sie sich immer wieder. Solange Ihr Telefon seine Benutzereinstellungen nicht verliert, brauchen Sie den Paarungsvorgang nicht erneut durchführen.

La spia di abbinamento di RoadTrip lampeggerà lentamente, a indicare che è attivo l'abbinamento con un altro dispositivo. Una volta eseguito l'abbinamento tra RoadTrip e il telefono, la configurazione memorizzata su entrambi i dispositivi; a meno che le impostazioni utente del telefono non vengano eliminate, non sarà necessario ripetere la procedura di abbinamento.

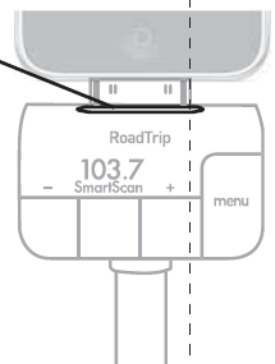
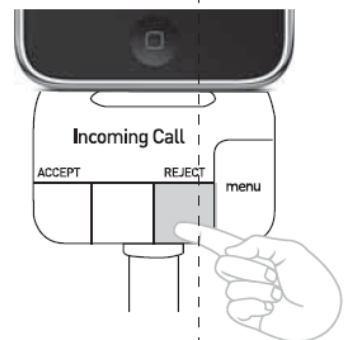
RoadTrip のペアリングがゆっくりと点滅している場合は、RoadTrip がデバイスとペアリングされています。RoadTrip と携帯電話のペアリングは両方のデバイスに記憶されます。携帯電話のユーザー設定が失われた場合を除き、ペアリングを再度実行する必要はありません。

RoadTrip 的配对指示灯会缓慢闪烁，表示它已与一台设备配对。一旦 RoadTrip 与您的手机完成配对，它们将会彼此记住对方。除非您的手机丢失了用户设置，否则无需再次进行配对步骤。

RoadTrip 的配对指示灯將緩慢閃爍，以表示已經與裝置完成配對。一旦 RoadTrip 與您的電話完成配對之後，兩個裝置從此便能夠識別彼此。除非您的電話遺失使用者設定，否則您不需要重複進行配對步驟。



-OR-



While your phone is paired with RoadTrip, you can use it for handsfree calling even if it is not in RoadTrip's cradle, or even if another iPod is in the cradle, playing music. Use RoadTrip's Accept button to accept the call, and press the end button hang up and resume the music. **As with any speakerphone, for best results, minimize background noise while using RoadTrip's mic.**

Lorsque votre téléphone est jumelé avec le RoadTrip, vous pouvez l'utiliser pour effectuer des appels mains libres même si celui-ci ne se trouve pas sur la station d'accueil du RoadTrip et même lorsqu'un autre iPod est branché sur la station d'accueil et diffuse de la musique. Utilisez le bouton Accept (Accepter) du RoadTrip pour accepter l'appel, puis appuyez sur le bouton End (Terminer) pour raccrocher et reprendre l'écoute de la musique. **Comme pour tout kit mains libres, réduisez au minimum le bruit de fond lorsque vous utilisez le micro du RoadTrip pour de meilleurs résultats.**

Mientras el teléfono esté emparejado con el RoadTrip, podrá utilizarlo para realizar llamadas en modo manos libres aunque no se encuentre en el soporte del RoadTrip, incluso con otro iPod en el soporte reproduciendo música. Utilice el botón "Accept" (Aceptar) del RoadTrip para aceptar la llamada y pulse el botón "End" (Finalizar) para finalizar la llamada y continuar escuchando música. **Para realizar una llamada, marque el número en la pantalla del teléfono de la manera habitual. Continuar escuchando música.**

Terwijl uw telefoon met de RoadTrip is gekoppeld, kunt u deze gebruiken voor handsfree bellen, zelfs als de telefoon niet in de houder van de RoadTrip zit of zelfs als er een andere iPod in de houder zit en muziek afspeelt. Gebruik de knop Accept (Accepteren) van de RoadTrip om de oproep te aanvaarden en druk op de knop End (Beëindigen) om in te haken en de muziek te hervatten. **Net als bij elke andere luidsprekertelefoon, is het aanbevolen het achtergrondlawaai te minimaliseren terwijl u de microfoon van de RoadTrip gebruikt.**

Solange Ihr Telefon mit RoadTrip gepaart ist, können Sie es für Freisprech-Anrufe verwenden. Auch dann, wenn es sich nicht in der RoadTrip-Basisstation befindet und sogar auch, wenn ein anderer iPod in der Basisstation ist und Musik abgespielt wird. Nehmen Sie Anrufe mit der Taste zum Annehmen am RoadTrip an und drücken Sie auf die Taste zum Beenden, um aufzulegen und mit der Musikwiedergabe fortzufahren. **Wenn Sie einen Anruf machen möchten, wählen Sie mit dem Display Ihres Telefons genau so, wie Sie es sonst auch machen.**

Una volta eseguito l'abbinamento con RoadTrip, è possibile utilizzare il telefono in modalità vivavoce, anche quando non sia inserito nel supporto di RoadTrip, o perfino nel caso in cui nel supporto sia presente un altro iPod in riproduzione. Utilizzare il pulsante "Accept" (Accetta) di RoadTrip per accettare la chiamata e premere "End" (Fine) per riagganciare e riprendere la riproduzione del brano musicale. **Come con qualsiasi altoparlante, per una qualità ottimale ridurre al minimo il rumore di fondo durante l'utilizzo del microfono di RoadTrip.**

携帯電話と RoadTrip のペアリングが完了すると、携帯電話が RoadTrip のクレードルに装着されていない場合や、クレードルに別の iPod を装着して音楽を再生している場合でも、ハンズフリーの通話を行うことができます。通話を受信するには RoadTrip の [Accept] ボタンを、通話を終了して音楽を再開するには [End] ボタンを押します。他のスピーカーフォンの場合と同様に、RoadTrip のマイクを使用する際には背後の雑音ができるだけ少なくなるようにしてください。

手机与 RoadTrip 配对后，即使您的手机不在 RoadTrip 的托架中，或托架中有另一部 iPod 在播放音乐，您也可以用它来进行免提通话。用 RoadTrip 的 Accept（接听）按钮来接听来电，然后按下 RoadTrip（结束）按钮来挂断并继续播放音乐。与所有扬声器电话一样，在使用 RoadTrip 的麦克风时，请将背景噪音降至最低，以发挥最佳效果。

您的電話與 RoadTrip 完成配對後，即可將它用於免持通話，即使電話不在 RoadTrip 支撐桿上，或者其他 iPod 在支撐桿上播放音樂，也可以這麼做。使用 RoadTrip 的 Accept（接受）按鈕可接受來電，按下 End（結束）按鈕可掛斷並繼續播放音樂。和其他任何揚聲器電話一樣，使用 RoadTrip 的麥克風時，請將背景雜音減至最低，以發揮最佳效果。

To place a call, dial using your phone's display as you normally would, or use RoadTrip to send a command to your phone. Press the menu button repeatedly to access the phone menu.

Pour effectuer un appel, composez le numéro normalement à l'aide de l'écran de votre téléphone ou utilisez le RoadTrip pour envoyer une commande à votre téléphone. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu pour accéder au menu du téléphone.

Para realizar una llamada, marque el número en la pantalla del teléfono de la manera habitual o utilice RoadTrip para enviar la orden al teléfono. Presione el botón de menú varias veces para acceder al menú del teléfono.

Om een nummer te kiezen, gebruikt u de cijfers op het display van uw telefoon zoals u dat gewoon bent of gebruikt u RoadTrip om een opdracht naar uw telefoon te sturen. Druk herhaaldelijk op de menuknop om toegang te krijgen tot het telefoonmenu.

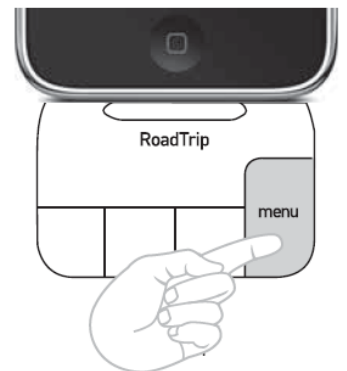
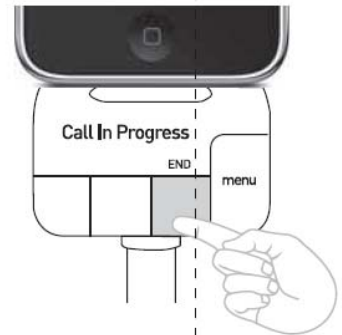
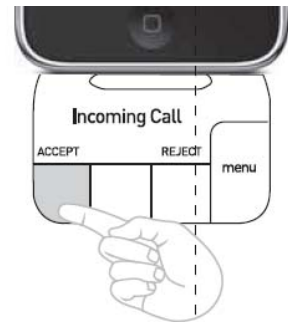
Wenn Sie einen Anruf tätigen möchten, wählen Sie mit dem Display Ihres Telefons so wie sonst auch. Sie können mit RoadTrip aber auch einen Befehl an Ihr Telefon senden. Drücken Sie wiederholt auf die Menütaste, um das Telefonmenü aufzurufen.

Per fare una chiamata, comporre il numero sul display del telefono come fareste normalmente oppure utilizzate RoadTrip per inviare il comando al telefono. Premete ripetutamente il pulsante del menu per aprire il menu del telefono.

電話をかけるには、通常どおりに電話のディスプレイを使用してダイヤルするか、RoadTrip を使用して電話にコマンドを送信します。メニューボタンを何度か押して電話のメニューにアクセスします。

要拨打电话，只需像平常一样通过手机屏幕拨号即可，或者也可以通过 RoadTrip 向手机发送命令。重复按下菜单按钮以访问手机菜单。

若要撥打電話，請按照一般的方式透過電話的顯示器撥號，或者也可以透過 RoadTrip 向電話傳送命令。重複按下功能表按鈕以使用電話的功能表。



RoadTrip's Multi-Function Button

Bouton multifonction du RoadTrip

Botón multifunción del RoadTrip

Multifunctieknop van RoadTrip

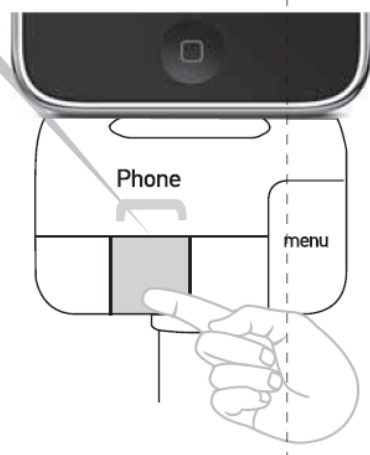
Multifunktionstaste von RoadTrip

Pulsante multifunzione di RoadTrip

RoadTrip の多機能ボタン

RoadTrip 的多功能按钮

RoadTrip 的多功能按钮



RoadTrip's Multi-Function Button will activate a number of features on your mobile phone or smartphone depending on your carrier's Bluetooth implementation in your device. See your owner's manual for details.

For iPhone:

Press 1X - Redial the last number called.

Press 1X and hold for approx. 2 seconds - Activates Voice Command in iPhone 3GS and later models.

For other phones, to answer or place a call:

Press 1X - Redial the last number called.

Le bouton multifonction du BlueTrip active plusieurs fonctions sur votre téléphone portable ou smartphone en fonction de la configuration Bluetooth de votre opérateur. Pour plus de détails, consultez le manuel de votre appareil.

Pour iPhone:

Appuyez 1 fois pour recomposer le dernier numéro appelé.

Appuyez 1 fois et maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes environ pour activer les commandes vocales.

Pour de nombreux autres téléphones, pour répondre ou passer un appel:

Appuyez 1 fois pour recomposer le dernier numéro appelé.

El botón multifunción del BlueTrip activará varias funciones del teléfono móvil, según la integración Bluetooth de la operadora en el dispositivo. Consulte el manual del usuario para más detalles.

Para iPhone:

Pulse una vez para llamar al último número marcado.

Pulse una vez y manténgalo pulsado durante unos 2 segundos para activar los comandos de voz.

Para muchos otros teléfonos, para responder o realizar una llamada:

Pulse una vez para llamar al último número marcado.

De multifunctieknop van RoadTrip zal een aantal functies activeren op uw mobiele telefoon of smartphone afhankelijk van de Bluetooth-implementatie in uw apparaat door uw provider. Raadpleeg uw handleiding voor meer informatie.

Voor iPhone:

1 x drukken - het laatst gebelde nummer opnieuw kiezen

1x drukken gedurende ca. 2 seconden ingedrukt houden - activeert de spraakopdracht

Om een oproep te beantwoorden of te starten, geldt het volgende voor veel andere telefoons:

1 x drukken - het laatst gebelde nummer opnieuw kiezen

Mit der Multifunktionstaste von RoadTrip werden mehrere Funktionen an Ihrem Mobiltelefon oder Smartphone aktiviert. Dies ist abhängig davon, wie die Telefongesellschaft Bluetooth in Ihrem Gerät implementiert hat. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.

Beim iPhone:

1-mal drücken = Zuletzt gewählte Nummer erneut anwählen.

1-mal drücken und ca. 2 Sekunden gedrückt halten = Aktiviert die Sprachsteuerung.

Bei vielen anderen Telefonen zum Annehmen und Tätigen eines Anrufs:

1-mal drücken = Zuletzt gewählte Nummer erneut anwählen.

Il pulsante multifunzione di RoadTrip attiva svariate funzionalità sul vostro telefono cellulare o smartphone, a seconda dell'implementazione Bluetooth sul vostro dispositivo da parte dell'operatore mobile. Consultate il manuale per dettagli.

Per iPhone:

Premete una volta: viene ricomposto l'ultimo numero chiamato.

Premete una volta e mantenete premuto per circa 2 secondi: viene attivato il comando vocale.

Per molti altri telefoni, per rispondere o effettuare una chiamata:

Premete una volta: viene ricomposto l'ultimo numero chiamato.

RoadTrip の多機能ボタンでは、携帯電話会社がデバイスで使用可能にした Bluetooth の機能に応じて、さまざまな機能を携帯電話やスマートフォンでアクティブにすることができます。詳細についてはマニュアルを参照してください。

iPhone の場合:

1 回押す - 最後にかけた番号をリダイヤルします。

1 回押してそのまま約 2 秒間待つ - iPhone 3GS 以降のモデルで音声コマンドがアクティブになります。

その他の機種で電話に出る/電話をかけるには:

1 回押す - 最後にかけた番号をリダイヤルします。

RoadTrip 的多功能按钮可激活许多手机或智能手机的功能，具体取决于您的运营商在设备上的蓝牙配置。有关详细信息，请参阅用户手册。

对于 iPhone:

按 1X - 重拨上次拨打的号码。

按住 1X 约 2 秒 - 在 iPhone 3GS 和更新型号中激活语音命令。

对于其他手机，要接听或拨打电话:

按 1X - 重拨上次拨打的号码。

視電信業者在您的裝置中加入的藍芽功能而定，RoadTrip 的多功能按钮可啟動手機或智慧型手機的多種功能。詳情請參閱使用手冊。

對於 iPhone:

按 1X - 重撥上次通話的號碼。

按住約 2 秒 - 啟動 iPhone 3GS (含) 以後機型的語音命令。

對於其他電話，若要接聽來電或撥號:

按 1X - 重撥上次通話的號碼。

Using RoadTrip FM Features

Utilisation des fonctions FM du RoadTrip

Uso de las funciones de radio del RoadTrip

De FM-functies van de RoadTrip gebruiken

So verwenden Sie die FM-Funktionen

von RoadTrip

Utilizzo delle funzionalità FM di RoadTrip

RoadTrip FM 機能の使用

使用 RoadTrip 的 FM 功能

使用 RoadTrip FM 功能

United Kingdom/European Union Only: If your car stereo is RDS-enabled, RoadTrip automatically changes your radio to the matching frequency.

Royaume-Uni/Union européenne uniquement: Si vous possédez un autoradio stéréo RDS, le RoadTrip règle automatiquement votre autoradio sur la même fréquence.

Sólo para Gran Bretaña y la Unión Europea: si el equipo del coche admite RDS, el RoadTrip sintonizará la radio en la misma frecuencia automáticamente.

Alleen Verenigd Koninkrijk/Europese Unie: Als uw autostereo RDS ondersteunt, stemt de RoadTrip uw radio automatisch af naar de overeenkomende frequentie.

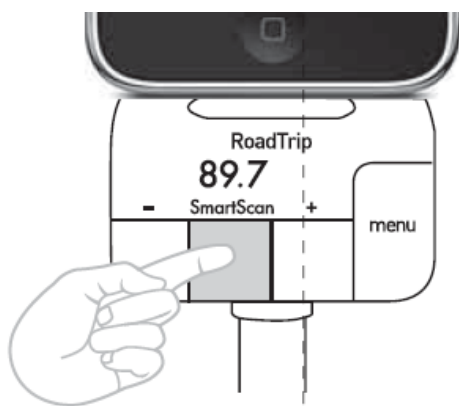
Nur Großbritannien/Europäische Union: Wenn Ihr Autoradio RDS-fähig ist, wechselt RoadTrip Ihr Radio automatisch auf die übereinstimmende Frequenz.

Solo Regno Unito/Unione europea: se l'autoradio dispone della tecnologia RDS, RoadTrip trova automaticamente sull'autoradio la frequenza corrispondente.

英国/欧州連合のみ: RDS 対応のカーステレオをお使いの場合は、RoadTrip によって、ラジオが一致する周波数に自動的に変更されます。

仅限英国及欧盟: 如果您的汽车立体声启用了 RDS 功能, RoadTrip 会自动将电台切换到匹配的频率。

僅限英國/歐盟: 如果您的汽車立體聲具有 RDS, 則 RoadTrip 會自動將您的收音機切換至相符的頻率。



Griffin SmartScan does the FM setup for you. Tap the SmartScan button. An FM frequency will appear on RoadTrip's display. _ _ _ _

La fonction SmartScan de Griffin configure les stations FM pour vous. Appuyez sur le bouton SmartScan. Une fréquence FM apparaît à l'écran du RoadTrip.

La tecnología SmartScan de Griffin configura la radio FM automáticamente. Pulse el botón SmartScan. Aparece una frecuencia FM en la pantalla del RoadTrip.

Griffin SmartScan voert de FM-instelling uit voor u. Tik op de SmartScan-knop. Een FM-frequentie verschijnt op het display van de RoadTrip.

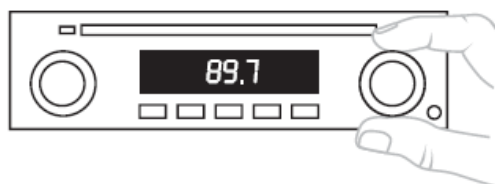
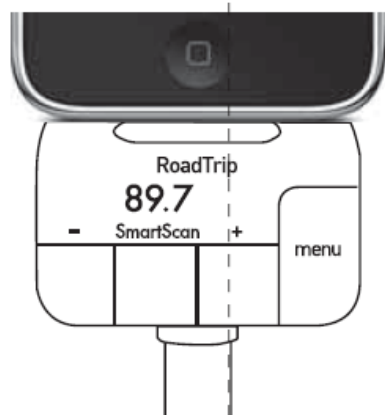
Griffin SmartScan nimmt die FM-Einrichtung für Sie vor. Drücken Sie die Taste „SmartScan“. Auf dem Display des RoadTrip wird eine FM-Frequenz angezeigt.

Griffin SmartScan esegue la configurazione FM per voi. Toccate il pulsante SmartScan. Viene visualizzata una frequenza FM sul display di RoadTrip.

FM 設定は Griffin の SmartScan によって自動的に行われます。SmartScan ボタンを軽く押します。RoadTrip のディスプレイに FM 周波数が表示されます。

Griffin SmartScan 会为您完成 FM 设置。轻击 Scan (扫描) 按钮。在 RoadTrip 的显示屏上将出现 FM 频率。

Griffin SmartScan 會完成 FM 設定。輕觸 Scan (掃描) 按鈕。RoadTrip 的顯示器上會出現一個 FM 頻率。



Tune your car radio to the same FM frequency shown on RoadTrip's display

Réglez votre autoradio sur la fréquence FM affichée à l'écran du RoadTrip.

Sintonice la radio del coche en la misma frecuencia FM que aparece en la pantalla del RoadTrip.

Stem uw autoradio af op dezelfde FM-frequentie die op het display van de RoadTrip wordt weergegeven.

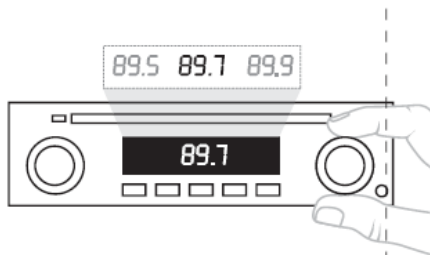
Stellen Sie Ihr Autoradio auf die gleiche FM-Frequenz ein, die auf dem Display des RoadTrip angezeigt wird.

Sintonizzate l'autoradio sulla stessa frequenza FM visualizzata sul display di RoadTrip.

カーラジオの周波数を、RoadTrip のディスプレイに表示されている FM 周波数に合わせます。

将汽车广播频率调谐为 RoadTrip 显示屏上显示的相同 FM 频率

將汽車收音機調到 RoadTrip 顯示器上顯示的 FM 頻率。



Find an FM frequency at which you hear nothing but static. The ideal choice would also have static on adjacent frequencies. If 89.5, 89.7, and 89.9 all have static, the best choice is the one in the middle, 89.7.

Recherchez une fréquence FM sur laquelle vous n'entendez rien d'autre que du bruit parasite. L'idéal serait de choisir une fréquence dont les fréquences voisines n'émettent que du bruit parasite. Si les fréquences 89,5, 89,7 et 89,9 n'émettent que du bruit parasite, la fréquence idéale est celle du milieu, à savoir 89,7.

Busque una frecuencia FM en la que sólo se oiga estática. Lo ideal es que en las frecuencias vecinas tampoco se oiga nada más que estática. Por ejemplo, si en las frecuencias 89,5, 89,7 y 89,9 sólo se oye estática, la mejor opción es la del medio, 89,7.

Zoek een FM-frequentie waarop u alleen statische ruis hoort. Idealiter zouden ook de aangrenzende frequenties alleen statische ruis mogen hebben. Als 89,5, 89,7 en 89,9 alle drie statische ruis hebben, is de beste keuze de middelste frequentie van 89,7.

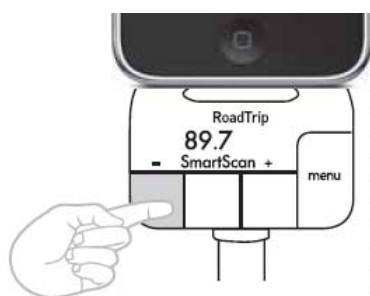
Suchen Sie eine FM-Frequenz, auf der Sie nichts als atmosphärische Störungen hören. Die ideale Auswahl würde auch auf danebenliegenden Frequenzen atmosphärische Störungen haben. Wenn auf 89,5, 89,7 und 89,9 atmosphärische Störungen zu hören sind, wäre die mittlere Frequenz, also 89,7 MHz, die beste Auswahl.

Cercate una frequenza FM su cui sentite solo un rumore statico. L'ideale sarebbe una frequenza senza audio anche sulle frequenze vicine. Ad esempio, se le frequenze 89,5, 89,7 e 89,9 presentano tutte un rumore statico, la scelta migliore è la frequenza centrale, 89,7.

スタティックノイズ（「ザー」という雑音）だけが聞える FM 周波数を見つけます。理想的には、前後の周波数でもスタティックノイズしか聞こえないような周波数を選びます。たとえば、89.5、89.7、89.9 のすべての周波数でスタティックノイズしか聞こえない場合には、中間の周波数である 89.7 を選びます。

找到除静电噪音外无法听到任何声音的 FM 频率。在相邻频率也只能听到静电噪音的频率则为理想之选。如果 89.5、89.7 和 89.9 都有静电噪音，则最佳选择为中间的那个频率，即 89.7。

尋找一個除靜電噪聲外聽不到任何東西的 FM 頻率。附近都是靜電噪聲的頻率也是理想的選擇。如果 89.5、89.7 與 89.9 都有靜電噪聲，最佳選擇就是中間的 89.7。



Press the + or – buttons to tune RoadTrip to the same frequency as your radio.

Appuyez sur les boutons + ou – pour régler le RoadTrip sur la même fréquence que votre autoradio.

Pulse los botones + o – para sintonizar el RoadTrip en la misma frecuencia que la radio.

Druk op de knop + of – om de RoadTrip af te stemmen op dezelfde frequentie als uw radio.

Drücken Sie die Taste „+“ oder „–“, um RoadTrip auf die Frequenz Ihres Radios einzustellen.

Premete il pulsante + o – per sintonizzare RoadTrip sulla stessa frequenza visualizzata sulla radio.

+/- ボタンを押して、ラジオに表示されているのと同じ周波数に RoadTrip を合わせます。

按 + 或 – 按钮将 RoadTrip 调谐到与广播相同的频率。

按下 (+) 或 (-) 按钮將 RoadTrip 調到和您收音機相同的頻率。

With the desired frequency in RoadTrip's display, press the MENU button repeatedly to display the Presets screen. RoadTrip's buttons become Preset buttons.

Lorsque la fréquence souhaitée est affichée à l'écran du RoadTrip, appuyez plusieurs fois sur le bouton MENU pour afficher l'écran « Presets » (fréquences prédéfinies). Les boutons du RoadTrip deviennent des boutons de prédéfinition de fréquences.

Cuando visualice la frecuencia deseada en la pantalla del RoadTrip, pulse el botón MENU repetidamente para mostrar la pantalla Presets (memorias). Los botones del RoadTrip se convierten en botones de memoria.

Druk herhaaldelijk op de knop MENU terwijl de gewenste frequentie wordt weergegeven op het display van de RoadTrip om het scherm met de voorinstellingen weer te geven. De knoppen van de RoadTrip worden voorinstellingsknoppen.

Drücken Sie, während die gewünschte Frequenz im Display des RoadTrip angezeigt wird, wiederholt die Taste „Menu“, um den Bildschirm „Presets“ (Voreinstellungen) anzuzeigen. Die Tasten des RoadTrip werden Voreinstellungstasten.

Con la frequenza desiderata visualizzata sul display di RoadTrip, premete il pulsante MENU ripetutamente fino a visualizzare la schermata Presets (Preimpostazioni). I pulsanti di RoadTrip diventano i pulsanti di preimpostazione.

今後も使用したい周波数が RoadTrip のディスプレイに表示されている状態で、「Presets (プリセット)」画面が表示されるまで「Menu (メニュー)」ボタンを繰り返し押します。RoadTrip のボタンがプリセット用のボタンになります。

在 RoadTrip 显示屏上显示所需频率时，反复按 MENU（菜单）按钮以显示 Presets（预设）屏幕。这时，RoadTrip 的按钮会成为预设按钮。

當 RoadTrip 顯示器顯示出想要的頻率之後，重複按下 MENU（功能表）按鈕以顯示 Presets（預設）畫面。RoadTrip 的按鈕會變成 Preset（預設）按鈕。



Press and hold a button. The currently-tuned frequency will appear as that button's label.

Appuyez sur l'un des boutons et maintenez-le enfoncé. La fréquence actuelle s'affiche au dessus du bouton choisi.

Pulse y mantenga pulsado un botón. La frecuencia sintonizada aparece como etiqueta para ese botón.

Houd een knop ingedrukt. De momenteel afgestemde frequentie verschijnt als het label van die knop.

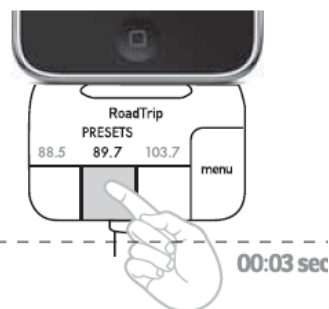
Drücken Sie eine Taste und halten Sie diese gedrückt. Die gegenwärtig eingestellte Frequenz wird als Beschriftung dieser Taste angezeigt.

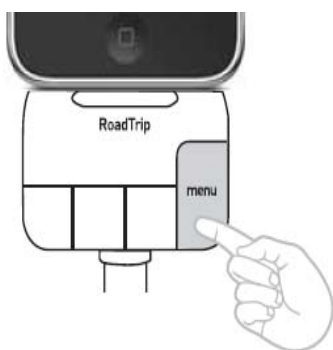
Prămeț e țenețe prēmūtō un pūsante. Lă frēquenză attūalmentē sīntonīzzatā vērā vīsuālizzatā cōme etichetă di quel pūsante.

1つのボタンを押したままにします。現在合わされている周波数とそのボタンのラベルとして表示されます。

按住一个按钮。当前调谐到的频率将作为该按钮的标签出现。

按住按鈕。將出現目前調出的頻率，成為按鈕的標籤。





Press the Menu button until you see the Presets screen.

Appuyez sur le bouton Menu jusqu'à ce que l'écran « Presets » soit affiché.

Pulse el botón Menu hasta que aparezca la pantalla Presets (memorias).

Druk op de knop Menu tot u het scherm met de voorinstellingen.

Drücken Sie die Taste „Menu“, bis Sie den Bildschirm „Presets“ (Voreinstellungen) sehen.

Premete il pulsante Menu fino a che non vedrete la schermata Presets (Preimpostazioni).

「Presets (プリセット)」画面が表示されるまで「Menu (メニュー)」ボタンを繰り返し押します。

按 Menu (菜单) 按钮，直到 Presets (预设) 屏幕出现。

按下 Menu (功能表) 按钮，直到您看见 Presets (预设) 画面為止。



Press the desired Preset.

Appuyez sur la fréquence souhaitée.

Pulse el botón de memoria que desee.

Druk op de gewenste voorinstelling.

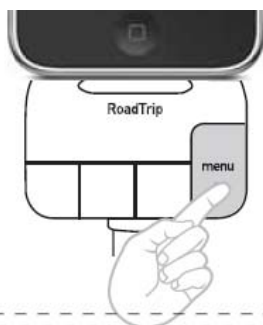
Drücken Sie die gewünschte Voreinstellung.

Premete la preimpostazione desiderata.

目的のプリセットボタンを押します。

按下所需的预设。

按下所需「预设电台」。



You can use RoadTrip's buttons to control Play/Pause/Forward/Backward functions of your iPod or iPhone. Press the Menu button repeatedly to display the Track Control screen.

Vous pouvez utiliser les boutons du RoadTrip pour commander les fonctions de lecture, de mise en pause, de retour rapide/précédent et d'avance rapide/suivant de votre iPod ou de votre iPhone. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu jusqu'à ce que l'écran « Track Controls » (commandes de lecture) soit affiché.

Puede utilizar los botones del RoadTrip para controlar las funciones de reproducción, pausa, avance y retroceso del iPod o del iPhone. Pulse el botón Menu repetidamente para visualizar la pantalla Track Controls (controles de reproducción).

U kunt de knoppen van de RoadTrip gebruiken om de functies voor het afspelen/pauzeren/vooruitspoelen/terugspoelen van uw iPod of iPhone te besturen. Druk herhaaldelijk op de knop Menu om het scherm met de trackbesturingselementen weer te geven.

Mit den Tasten des RoadTrip können Sie die Funktionen Abspielen/Anhalten/Vorwärts/Rückwärts Ihres iPod oder iPhone bedienen. Drücken Sie mehrmals die Taste „Menu“, um den Bildschirm „Track Controls“ (Track-Bedienungselemente) anzuzeigen.

Potete utilizzare i pulsanti di RoadTrip per controllare le funzioni di riproduzione/pausa/avanzamento/riavvolgimento dell'iPod o iPhone. Premete più volte il pulsante Menu per passare alla schermata Track Controls (Controlli di traccia).

RoadTrip のボタンを使用して iPod や iPhone の再生/一時停止/早送り/巻き戻しの操作を行うことができます。「Menu (メニュー)」ボタンを何度か押して「Track Controls (トラックコントロール)」画面を表示します。

可以通过 RoadTrip 的按钮控制 iPod 或 iPhone 的播放/暂停/向前/向后功能。反复按 Menu (菜单) 按钮以显示 Track Control (曲目控制) 屏幕。

您可以使用 RoadTrip 的按钮来控制 iPod 或 iPhone 的播放/暂停/快转/倒转功能。重複按下 Menu (功能表) 按钮以顯示 Track Control (音軌控制器) 畫面。

Laws differ from place to place on the appropriate use of mobile phones and handsfree devices.
Please know the laws in your area before using this or any in-car device.

La législation en matière d'utilisation appropriée des téléphones portables et des appareils mains libres diffère selon le lieu.
Veuillez vous informer sur la législation locale avant d'utiliser cet appareil ou tout appareil destiné à une utilisation en voiture.

Según el país, cambia la legislación sobre el uso correcto de teléfonos móviles y dispositivos manos libres.
Infórmese de la legislación local antes de usar este u otro dispositivo para el coche.

De wetgeving op het gepaste gebruik van mobiele telefoons en handsfree apparaten verschilt afhankelijk van de locatie.
Zorg dat u de wetgeving in uw gebied kent voordat u dit of alk ander apparaat in de auto gebruikt.

Gesetze zur ordnungsgemäßen Verwendung von Mobiltelefonen und Freisprecheinrichtungen sind von Ort zu Ort unterschiedlich.
Bitte machen Sie sich mit den für Sie gültigen Gesetzen vertraut, bevor Sie dieses oder andere Geräte für den Autoinnenraum verwenden.

Riguardo l'uso di cellulari e dispositivi vivavoce, le leggi variano da luogo a luogo.
Prima di utilizzare questo dispositivo o qualsiasi dispositivo da auto, informatevi sulle leggi vigenti nella vostra area.

携帯電話やハンズフリーデバイスの適切な使用方法に関する法律は地域によって異なります。
本デバイスまたは任意の車内用デバイスを使用する前に、お客様の地域の法律を理解しておいてください。

各地区间有关正确使用手机和免提设备的法律有所不同。在使用本产品或任何车载设备前，请了解您当地的法律。

各地適當使用手機和免持裝置的法規各不相同。請先了解您當地的法規，再使用本裝置或任何車內裝置。

TROUBLESHOOTING:

Problems? We're here to help. But try these quick fixes first.

Check your radio:

- Is it on?
- Is it in FM mode?
- Is it tuned to an unused frequency?
- Is your radio volume adjusted?

Check your iPod or iPhone:

- Is the Hold switch off?
- Is it playing?
- Is the battery completely drained?
- Is it fully plugged into RoadTrip's dock connector?

Check your iPhone or Bluetooth-enabled phone•

- Is Bluetooth switched on?
- Is it paired with RoadTrip via Bluetooth?

Check your RoadTrip

- Are RoadTrip and radio tuned to the same frequency?
- Has RoadTrip gone into low-power mode after an extended period of no music?
To get the music going again, press Play on your iPod or iPhone; or reseal it in RoadTrip's dock connector cradle.

Learn more www.griffintechology.com/support

Technical Specifications:

Power: Provided by your cigarette lighter or 12 volt power outlet (no batteries required)

Input Voltage Range: 12–16 volts DC

Maximum Current: 2 amps

Output Voltage: 5 volts DC at 1 amp

Available output RF ranges (region preset at factory):

U.S.: 88.1 MHz–107.9 MHz

Japan: 76.0 MHz–90.0 MHz

Other Countries: 87.6 MHz–107.9 MHz

Radio Frequency Adjustment Increments:

Japan: 0.1 MHz per step

U.S. and Other Countries: 0.2 MHz per step

RDS: Displays artist and track info on RDS-equipped radios (in Europe, Alternate Frequency is enabled)


Circuit Protection: Built-in SmartFuse circuit breaker

Software Interface for Multi-Touch Display: Optional free download from iTunes App Store If you're not connected to 3G or Wifi and cannot download iTrip Controller Application, just press No and use your RoadTrip's controls.

Bluetooth: Version: 2.1 + EDR Profile: HFP 1.5

Questions?

Griffin's Support Gurus are ready to help. Online or on the phone, you'll work with a real human being who actually knows and uses Griffin products.

 800-208-5996

Mon - Thurs 9 AM - 6 PM; Fri 9 AM - 5 PM, Central Time (GMT -6)

 www.griffintechology.com/support

Any time, day or night, all year 'round

Your product is RoadTrip HandsFree

PROBLEMEN OPLOSSEN::

Problemen? Wij zijn er om u te helpen. Maar probeer eerst even deze snelle oplossingen.

Controleer uw radio.

- Is de radio ingeschakeld?
- Is de radio in de FM-modus?
- Is de radio afgestemd op een ongebruikte frequentie?
- Is het radiovolume aangepast?

Controleer uw iPod of iPhone

- Is de Hold-schakelaar uitgeschakeld?
- Is het toestel bezig met afspelen?
- Is de batterij volledig leeg?
- Is het toestel volledig aangesloten op de dockconnector van de RoadTrip?

Controleer uw RoadTrip:

- Zijn de RoadTrip en de radio afgestemd op dezelfde frequentie?
- Is de RoadTrip na een langere periode zonder muziekweergave naar de spaarstand overgeschakeld?
Om de muziek opnieuw te starten, drukt u op de iPod of iPhone op de afspelknop of plaatst u het toestel terug in de houder van de dockconnector van de RoadTrip.

Meer informatie vindt u op www.griffintechology.com/support

Technische specificaties:

Voeding: wordt geleverd door de sigarettenaansteker of de 12V voedingsuitgang (geen batterijen nodig)

Bereik ingangsspanning: 12 - 16 volt gelijkstroom

Maximale stroom: 2 amp

Uitgangsspanning: 5 volt gelijkstroom bij 1 amp

Beschikbare RF-uitvoer bereiken (regio vooraf ingesteld in fabriek):

V.S.: 88,1 MHz ~ 107,9 MHz

Japan: 76,0 MHz ~ 90,0 MHz

Overige landen: 87,6 MHz-107,9 MHz

Aanpassingstappen radiofrequentie:

Japan: 0,1 MHz per stap

V.S. en overige landen: 0,2 MHz per stap

RDS: Toont artiest- en nummerinfo op met RDS uitgeruste radio's (in Europa is de alternatieve frequentie ingeschakeld)

Circuitbeveiliging: Ingebouwde SmartFuse stroomonderbreker

Software-interface voor Multi-Touch-scherm: optioneel gratis downloaden vanaf iTunes App Store

Als u niet verbonden bent met 3G of Wifi en de Trip Controller-toepassing niet kunt downloaden, drukt u op No (Nee) en gebruikt u de besturingselementen van de RoadTrip.

Vragen?

De ondersteuningsgoeroes van Griffin staan tot uw dienst. Online of via de telefoon kunt u werken met echte mensen die de Griffin-producten ook daadwerkelijk kennen en gebruiken.



800-208-5996

Ma - do van 9 tot 18 uur, vr van 9 tot 17 uur, (GMT -6)



www.griffintechology.com/support

Op elk tijdstip, dag of nacht, het hele jaar door

Uw product is de RoadTrip HandsFree

Made for



iPod



iPhone

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



We stand behind every product with the industry's best customer service, backed by a simple, fair warranty. Please read our Warranty details at www.griffintechnology.com/support.

griffintechnology.com/support



Griffin Technology
P2401

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment. The device is available on the Canadian market under P2401. The product is certified with Industry Canada by the applicant under IC certification number 9046A-P2401.

Improper usage of this device could result in exposure to RF energy.

Cet appareil est conforme à la norme RSS-210 de la réglementation d'Industrie Canada. Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux deux conditions ci-dessous : (1) cet appareil ne peut provoquer aucune interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. Le fabricant ne peut être tenu responsable des interférences radio ou télé éventuelles causées par des modifications non autorisées de ce matériel. Toute modification non autorisée est susceptible de rendre nul le droit de l'utilisateur à user de ce matériel. Cet appareil est disponible sur le marché canadien sous P2401. Ce produit est homologué auprès d'Industrie Canada sous le numéro IC 9046A-P2401. La mauvaise utilisation de cet appareil peut entraîner une exposition à l'énergie de radiofréquence.

© 2010 Griffin Technology | www.griffintechnology.com

RoadTrip is a registered trademark of Griffin Technology | SmartScan is a trademark of Griffin Technology | iPod and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the US and other countries. | Made in China | Designed in Nashville, Tennessee | Please recycle this package. Thanks!

RoadTrip est une marque déposée de Griffin Technology. | SmartScan est une marque de Griffin Technology | iPod et iPhone sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. | Fabriqué en RPC. | Conçu à Nashville (Tennessee). | Veuillez recycler cet emballage. Merci !

RoadTrip es una marca comercial de Griffin Technology | SmartScan es una marca comercial de Griffin Technology | iPod y iPhone son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países. | Montado en China | Diseñado en Nashville, Tennessee | Le rogamos que recicle este envoltorio. ¡Gracias!

RoadTrip is een gedeponeerd handelsmerk van Griffin Technology | SmartScan is een handelsmerk van Griffin Technology | iPod en iPhone zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de V.S. en andere landen. | Gemaakt in VRC | Ontworpen in Nashville, Tennessee | Recycle deze verpakking. Bedankt!

RoadTrip ist eine eingetragene Handelsmarke der Firma Griffin Technology | SmartScan ist eine Handelsmarke der Firma Griffin Technology | iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Handelsmarken der Firma Apple Inc. | Montiert in der Volksrepublik China | Entwickelt in Nashville, Tennessee | Führen Sie diese Verpackung bitte der Wiederverwertung zu. Vielen Dank!

RoadTrip è un marchio registrato di Griffin Technology | SmartScan è un marchio di Griffin Technology | iPod e iPhone sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. | Assemblato nella Repubblica Popolare Cinese | Progettato a Nashville, Tennessee | Vi preghiamo di riciclare questa confezione. Grazie.

RoadTrip は Griffin Technology の登録商標です。 | SmartScan は Griffin Technology の商標です。 | iPod および iPhone は米国およびその他の国で登録されている Apple Inc. の商標です。 | 中国で製造 | テネシー州ナッシュビルで設計 | このパッケージのリサイクルにご協力ください。

RoadTrip 是 Griffin Technology 的注册商标 | SmartScan 是 Griffin Technology 的商標 | iPod 和 iPhone 是 Apple Inc. 在美国和其他国家/地区注册的商標。 | 中国組裝 | 田納西州納什維爾設計 | 請回收此包裝。謝謝！

RoadTrip 是 Griffin Technology 的註冊商標 | SmartScan 是 Griffin Technology 的商標 | iPod 與 iPhone 是 Apple Inc. 在美國及其他國家的註冊商標。 | 中國組裝 | 田納西州那什維爾設計 | 請回收此包裝盒。謝謝您！